

University Academic Curriculum Vitae

Personal information

Dr. Alessandra Basile
RTD/A, GERM-01/B since 1.09.2024
Faculty of Education, Free University of Bozen-Bolzano (unibz)
Regensburger Allee, Viale Ratisbona 16
39042 Brixen, Bressanone,
Italy
E-Mail: alessandra.basile@unibz.it

Education since leaving school

2022

Italian Teaching qualification in German language (AD22)

2010–2007

PhD in foreign Literatures, Languages and Linguistics (German literature), University of Verona, Italy

2006–2000 Master's degree in Modern Languages. German and English languages and literatures. University of Bari "Aldo Moro", Bari, Italy

2003–2002 Erasmus Exchange Program, Friedrich Schiller University, Jena, Germany

Professional experience

2022 Convitto Nazionale Statale, Liceo Linguistico (High School) "Domenico Cirillo", Bari, Italy.

Teaching of German as a foreign language (AD22).

2020–2019 Liceo Scientifico Statale (High school) "Gaetano Salvemini", Bari, Italy.

Teaching of German as a foreign language, Preparing students for the language certification exams A2, B1, B2, C1 Goethe Institut.

2015 Scuola Media Statale (Junior school) "Giustina Rocca", Trani (Bat), Italy.

Teaching of English as a foreign language, Project "Open school".

2013 Istituto Tecnico Commerciale (High School) "Carmelo Colamonico", Acquaviva delle Fonti, Bari, Italy.

External commissioner of German as a foreign language for A Level examination.

2011 Istituto d'Istruzione Secondaria Superiore, Istituto di Istruzione Secondaria Superiore (High school) "Ludovico Einaudi", Canosa di Puglia (Bat).

Project P.O.R. (Operation Regional Programme). Teaching of German as a foreign language in the field of food industry.

Academic career

Academic teaching

2026–2025 Free University of Bolzano/Bozen, Brixen, Italy

Study course Primary Education (Master)

Lesen und Umgang mit Texten, Textverständnis, Erzählen und miteinander Reden (Laboratory)

Lesen und Umgang mit Texten, Textverständnis, Erzählen und miteinander Reden (Laboratory)

Kinderliteratur (Laboratory)

2025–2024 Free University of Bolzano/Bozen, Brixen, Italy

Study course Primary Education (Master)

Lesen und Umgang mit Texten, Textverständnis, Erzählen und miteinander Reden (Laboratory)

Lesen und Umgang mit Texten, Textverständnis, Erzählen und miteinander Reden (Laboratory)

Kinderliteratur (Laboratory)

2024–2023 University of Milan "La Statale", Milano, Italy

German Language (Administrative staff Teaching)

2024–2023/2019–2018 Language Centre of the Free University of Bozen-Bolzano, Bolzano, Italy
(Bachelor, Master and University staff teaching)

German Language

2024–2023/2020–2019 University of Bologna “Alma Mater”, Bologna, Italy

Study course Political, Social and International Sciences (Bachelor)

German Language

2024–2023 University of Basilicata, Potenza, Italy

Study course Humanities (Bachelor and Master)

German Linguistics

2024–2023 University of Bologna “Alma Mater”, Forlì, Italy

Study course Languages and Technologies for Intercultural Communication (Bachelor)

German Language

2024–2023/2023–2022 University of Bari “Aldo Moro”, Bari, Italy

Study course Languages, Cultures and Modern Literatures (Bachelor)

German Literature

2024–2023/2021–2020 University of Bologna “Alma Mater”, Bologna, Italy

Study course International Relations (Master)

German Language

2022–2021/2021–2020 Free University of Bozen-Bolzano, Brixen, Italy

Study course Primary Education (Master)

Preparation for the master thesis (Laboratory)

2022–2021 University of Bologna “Alma Mater”, Forlì, Italy

Study course International Studies (Bachelor)

German Language

2021–2020/2020–2019 University of Bologna “Alma Mater”, Bologna, Italy

Study course Modern Languages, Cultures and Literatures (Bachelor)

German Language

2021–2020/2013–2012 Istituto universitario per mediatori linguistici “Carlo Bo”, Bari, Italy (Bachelor)

German Literature

2020–2019 University of Bologna “Alma Mater”, Ravenna, Italy

Study course Cultural heritage (Bachelor)

German Language

2019–2018/2018–2017 Free University of Bozen-Bolzano, Brixen, Italy

Study course Primary Education (Master)

Lesen und Umgang mit Texten. (Laboratory)

2019–2018 Free University of Bozen-Bolzano, Brixen, Italy

Study course Primary Education (Master)

Textwelten erleben: Literale Praxis mit alten und neuen Medien (Laboratory)

2018–2017 Istituto universitario per mediatori linguistici “Carlo Bo”, Bari, Italy (Bachelor)

Translation German/Italian

2017–2016/2016–2015 Free University of Bozen-Bolzano, Brixen, Italy

Study course Primary Education (Master)

Deutschdidaktische Bereiche: Hören, Sprechen, Schreiben, Einsicht in Sprache (Laboratory)

2016–2015 University of Messina, Messina, Italy

Study course Modern Languages, Literatures and Translation (Master)

German Linguistics

2016–2015/2014–2013 University of Salento, Lecce, Italy

Study course Humanities (Bachelor)

German Language

2016–2015 University of Chieti/Pescara "G. D'Annunzio", Pescara, Italy

Study Course Foreign Languages and Literatures (Bachelor)

German Literature

2015–2014 Language Center of the Calabria University, Arcavacata, Cosenza, Italy (Bachelor)

German Language

2015–2014/2014–2013 University of Bari "Aldo Moro", Bari, Italy

German Language (Graduate teachers)

2014–2013 University of Salento, Lecce, Italy

Study course Humanities (Bachelor)

German Literature

2014–2013 University of Bari "Aldo Moro", Bari, Italy

Study course Specialised Translation (Master)

German Linguistics

2014–2013 University of Bari "Aldo Moro", Bari, Italy

Study course Languages, Cultures and Modern Literatures (Bachelor)

German Linguistics

2014–2013 University of Bari "Aldo Moro", Bari, Italy

German Culture (Graduate teachers)

2013–2012/2012–2011 University of Chieti Pescara "G. D'Annunzio", Pescara, Italy

Study Course Foreign Languages and Literatures (Master)

German Literature

Responsibilities at unibz

Member of the Faculty Council at the Faculty of Education

Member of the Scientific Committee of the EduSpace Children's Literature Lab at the Faculty of Education (Responsible for the German Language)

Memberships

Editorial staff. Review *Didattica della letteratura* (DiLet)

Scientific committee. Editorial collection "Mare nostrum". *Arte, Storia e Archeologia*. Mario Adda.

Società Italiana di Ricerca Educativa e Formativa (Siref)

Symposium *Deutschdidaktik* (SDD)

Netzwerk Bilderbuchforschung

Internationale Vereinigung Germanistik (IVG)

Associazione Italiana di Germanistica (AIG)

Rilke Association

Research activities

09–10/2024 Free University of Bozen-Bolzano

IMAGO. Picturebooks – multilingual, rhyming and wordless – in kindergartens and primary schools in South Tyrol (Start-up project, PI Jeanette Hoffmann). Researcher: data collection and analysis.

May 2018 Free University of Bozen-Bolzano

PALM. Promoting Authentic Language Acquisition in Multilingual Contexts. Researcher: uploading of German and Italian texts on the Palm Platform, correction and creation of a corpus with Italian and German texts.

January 2014–February 2018 University of Bari "Aldo Moro"

Arte e habitat rupestre in Cappadocia (Turchia) e nell'Italia centromeridionale. Rocca, architettura scavata, pittura: fra conoscenza, conservazione e valorizzazione". History of medieval art with subjects referred to the painting. (PRIN Project 2010–2011). Researcher: texts translation.

January–May 2013 University of Calabria and University of Salzburg "Paris Lodron"

Canone letterario e lessico delle emozioni nel Medioevo europeo: un network di risorse on line (bibliografia, manoscritti, strumenti multimediali). Lemmatization of the poetic corpus of the most ancient European medieval poetry. PRIN Project 2010–2011. Researcher: corpus translation.

Publications

Monographs

Basile, A. (2014). *Una presenza distante: Il linguaggio della negazione nelle traduzioni rilkiane da Paul Valéry*. Il campano.

Journal articles

Basile, A. (2025). Due trasposizioni svedesi della poesia *Selige Sehnsucht* di J. W. von Goethe. *Lingue e Linguaggi*, 73, 73–88. (Class A Journal)

Basile, A. (2016). "Ein Armer muss man sein bis ins zehnte Glied": Der Bettler und das stolze Fräulein. *Blätter der Rilke-Gesellschaft*, 45(32), 89–96. (Class A Journal)

Basile, A. (2014). *Die Liebenden*: Kurzinterpretation. *Blätter der Rilke-Gesellschaft*, 43(31), 248–253. (Class A Journal)

Basile, A. (2008). Lo spazio dei cieli finiti di Baal: le poesie nel primo dramma di Bertolt Brecht. *Quaderni di Lingue e Letterature dell'Università degli Studi di Verona*, 33, 5–18.

Book chapters

Basile, A. (forthcoming). "Sieh, ich bin nicht, aber wenn ich wäre, wäre ich die Mitte im Gedicht": Die Graphic Novel *Mein Freund Rilke* zwischen Leben und Dichtung. In S. Kapoor, & J. Stetter (Eds.), *Deutsche Klassiker revisited: Intermediale Perspektiven aus dem 21. Jahrhundert*. Königshausen & Neumann. (in preparation)

Basile, A. (forthcoming). Leggere una storia "classica": l'uso dell'albo illustrato come proposta didattica nella scuola primaria. In S. Giusti, & C. Borys (Eds.), *Atti del convegno "La didattica della letteratura come campo di ricerca"*. Pensa MultiMedia. (under review)

Hoffmann, J., & Basile, A. (forthcoming). Was ist das Allerwichtigste? Kindergartenkinder im multimodalen Vorlesegespräch zum mehrsprachigen Bilderbuch *La cosa più importante* in einem italienischsprachigen Kindergarten in Südtirol. In J. Kaiser-Kratzmann, L. Burghardt, A. Eckhardt, D. Franke-Meyer, & I. Nentwig-Gesemann (Eds.), *Pädagogik der frühen Kindheit*. Beltz Juventa. (in print)

Hoffmann, J., & Basile, A. (forthcoming). Bildungspotenziale literarischer Praktiken mit gereimten Bilderbüchern in mehrsprachigen Grundschulklassen. In U. Behrens, J. Kreuz, M. Magirius, & M. O. Carl (Eds.), *SLLD-B: Potenziale mündlicher Kommunikation im Deutschunterricht – quer durch alle Kompetenzbereiche*. Ruhr-Universität Bochum (under review)

von Leon, E., Hoffmann, J., & Basile, A. (forthcoming). Die KinderLiteraturWerkstatt als Zukunftswerkstatt: (Anti-)Utopische Welten im zeitgenössischen Bilderbuch. In K. Kramer, & C. Schilke (Eds.), *Lernwerkstatt und Utopie(n): Perspektiven nachhaltiger Entwicklung in Hochschule und Gesellschaft*. Klinkhardt (in print)

Basile, A. (2018). Riscrivere per tradurre Belting? Riflessioni sui problemi di traduzione dal tedesco all'italiano di un testo di storia dell'arte medievale. In G. Bertelli (Ed.), *Studi sulla pittura beneventana* (pp. 263–276). Mario Adda

Basile, A. (2015). Il teatro ospita l'anima: Il dramma di Rilke. *Das tägliche Leben* tra Naturalismo e Simbolismo. In P. Gallo, M. Pirro, & U. Reeg (Eds.), *Requiescere noctem, Forme e linguaggi dell'ospitalità: Studi per Domenico Mugnolo* (pp. 253–266). Mimesis

Basile, A. (2011). "Un délicieux voyage à deux". *Les Fenêtres* von Rainer Maria Rilke: Worte und Bilder einer Liebesgeschichte. In E. Locher, & I. Schiffermüller (Eds.), *Texträume: Perspektiven-Grenzen-Übergänge. Festschrift für Walter Busch* (pp. 65–83). Sturzflüge/Studienverlag

Book Reviews

Basile, A. (2022). [Review of the book *In Absentia. Zur Poetik der Latenz In Rainer Maria Rilkes Dichtkunst* by Amelia Valtolina]. *Blätter der Rilke-Gesellschaft*, 53(36), 282–285 (Class A Journal).

Basile, A. (2013). [Review of the book *Lou Andreas Salomé. Un Incontro* by Amelia Valtolina]. *L'Indice dei libri del mese*, March, Anno XXX, (3), 35.

Translations

Gregorovius, F. (2021). Castel del Monte (A. Basile trad.). In P. Ripa (Ed.), *Puglia di Carta*. (p. 75). Stilo editrice.

Stolberg, L. F. (2021). Bari (A. Basile trad.). In P. Ripa (Ed.), *Puglia di Carta*. (p. 84). Stilo editrice.

Von Riedesel, H. (2021). San Nicola (A. Basile trad.). In P. Ripa (Ed.), *Puglia di Carta*. (p. 103). Stilo editrice.

- Von Riedesel, H. (2021). Lecce (A. Basile trad.). In P. Ripa (Ed.), *Puglia di Carta*. (p. 116). Stilo editrice.
- Belting, H. (2018). *Studi sulla pittura beneventana* (A. Basile trad.). Mario Adda. (Studien zur beneventanischen Malerei 1968).
- Soeffner, H. G. (2014). L'inconscio di Zeno (A. Basile trad.). In M. Guthmüller, & E. Schomacher (Eds.), *Aghios: Quaderni di studi sveviani*. (pp. 150–170). Campanotto.

Presentations

2025

- Basile, A. (2025, October 8). *Playing with poetry through picturebooks: Heinrich Heine's Loreley*. International Conference "School as a playful space" (2025, October 8–10). Free University of Bolzano-Bozen, Brixen, Italy.
- Basile, A. (2025, June 26). *Leggere una storia "classica": l'uso dell'albo illustrato come pratica didattica nella scuola primaria*. Conference "La didattica della letteratura come campo di ricerca" (2025, June 25–27). University of Siena, Italy.
- Von Leon, E., Hoffmann, J., & Basile, A. (2025, February 13). *Die KinderLiteraturWerkstatt als Zukunftswerkstatt: (Anti-) Utopische Welten im zeitgenössischen Bilderbuch*. Hochschullernwerkstattentagung „Lernwerkstätte & Utopie(n)“ (2025, February 12–14). Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, Germany.
- Hoffmann, J., & Basile, A. (2025, February 17). *Forschungswerkstatt. Mehrsprachige Bilderbücher im Multimodalen und multilingualen Vorlesegespräch*. Schreibklausur des Forschungskolloquiums unibz-TUD (2025, February 17–22). Abbey Neustift, Vahrn, Italy.
- Hoffmann, J., & Basile, A. (2025, February 28). *Was ist das Allerwichtigste? Kindergartenkinder im multimodalen Vorlesegespräch zum mehrsprachigen Bilderbuch* La cosa più importante (Abbatiello 2018) in einem italienischsprachigen Kindergarten in Südtirol“. DGfE-Jahrestagung der Kommission Pädagogik der frühen Kindheit (2025, February 27–March 1). Free University of Bolzano-Bozen, Brixen, Italy.

2014

- Basile, A. Der Eigensinn der Dichtung within the project "Künstler im 20. Jahrhundert", organised in collaboration with the Goethe Institute, Acit (Italian German Association), Bari, Italy.
- Basile, A. "Ein Armer muss man sein bis ins zehnte Glied". Conference of the Rilke-Gesellschaft, Rilkes Florenz (2014, September 23–26). Foresteria Valdese, Florence, Italy.

2011

- Basile, A. Formen der Negation im Deutschen anhand der poetischen Sprache Rainer Maria Rilkes. University of Padua, Padua, Italy.
- Basile, A. Italienisch/Deutsch-Deutsch/Italienisch: Kommunikationsstrategien im Vergleich. University of Padua, Padua, Italy.
- Basile, A. (2011, September 24). *Die Liebenden* Rainer Maria Rilkes. Kurzinterpretation. Conference of the Rilke-Gesellschaft. Rilke's uncollected poems 1906–1911. (2011, September 22–25). Harvard University, Boston, USA.

Third Mission

- Basile, A. (2025, October 9). Conference "School as a playful space", Panel Narrative Play [Moderation]. Free University of Bolzano-Bozen, Brixen, Italy.
- Basile, A. (2024, November 29). EduSpace KinderLiteraturWerkstatt/Laboratorio di letteratura per l'infanzia/ChiLiLab. Conference "Educazione Territori Natura Etn-Ten. Con i piedi per terra e la vita tra le mani", (2024, 27-29 November) [Presentation]. EduSpace KinderLiteraturWerkstatt/Laboratorio di letteratura per l'infanzia/ChiLiLab, Free University of Bolzano-Bozen, Brixen, Italy
- Basile, A. (2026, January 15). EduSpace KinderLiteraturWerkstatt/Laboratorio di letteratura per l'infanzia/ChiLiLab. Orientierungstag [Presentation]. EduSpace KinderLiteraturWerkstatt/Laboratorio di letteratura per l'infanzia/ChiLiLab, Free University of Bolzano-Bozen, Brixen, Italy.
- Basile, A. (2025, April/May). LiteraturFORUMdiLetteratura. EduSpace KinderLiteraturWerkstatt/Laboratorio di letteratura per l'infanzia/ChiLiLab, Free University of Bozen-Bolzano, Brixen, Italy.
- Hoffmann, J., & Basile, A. (2025, April 28). LiteraturFORUMdiLetteratura: Leseförderungstag [Moderation]. EduSpace KinderLiteraturWerkstatt/Laboratorio di letteratura per l'infanzia/ChiLiLab, Free University of Bolzano-Bozen, Brixen, Italy.

Basile, A. (2025, November 14). EduSpace. KinderLiteraturWerkstatt/Laboratorio di letteratura per l'infanzia/ChiLiLab. Mille e una scienza [Workshop and presentation]. Free University of Bolzano-Bozen, Brixen, Italy.

Organization of conferences

2005/2007/2010.

Conference "Settimane della poesia tedesca", University of Bari "Aldo Moro", Bari, Italy.

2009

Conference "Ekstatische Kunst-Besonnenes Wort. Aby Warburg und die Denkräume der Ekphrasis", University of Verona, Verona, Italy.

International cooperations

Hoffmann, J, & Basile, A. (2025, September 15). EduSpace KinderLiteraturWerkstatt/Laboratorio di letteratura per l'infanzia/ChiLiLab [Presentation to students of the University of Koblenz of the study course Bildungs/und Sozialmanagement mit Schwerpunkt frühe Kindheit, Modul "International studies"]. EduSpace Kinderliteraturwerkstatt/Laboratorio di letteratura per l'infanzia/ChiLiLab, Free University of Bolzano-Bozen, Brixen, Italy.

Basile, A. (2025, October 13-18). Free University of Bozen-Bolzano [Presentation at the Faculty for education of the TU Dresden within the Erasmus + Project (Staff Mobility for Teaching) during the seminars "Sprach und Schriftspracherwerb" and „Allgemeine Didaktik und Empirische Unterrichtsforschung“]. Technische Universität Dresden, Dresden, Germany.

Supervision of thesis

Children's literature: "Wenn Eltern sich trennen. Eine Analyse der aktuellen Bilderbücher über Trennung und Scheidung" (Free University of Bozen-Bolzano). (Exposé accepted)

Children's Literature: „Darstellung von Mutter-Kind-Beziehungen in der Kinderliteratur von 1900 bis heute“ (Free University of Bozen-Bolzano). (Exposé accepted)

Children's Literature: „Zwischen Furcht und Mut. Ein Geschlechtervergleich der Angstdarstellung und -regulation in Bilderbüchern“ (Free University of Bozen-Bolzano). (Exposé accepted)

German Literature: Oltre i confini dell'estetica classica. La sfida di Heinrich von Kleist nella "Penthesilea" (University of Bari "Aldo Moro").

German Literature and History of the German Language: la ricerca di un'identità culturale tedesca attraverso la letteratura: tracce di mitologia norrena nelle fiabe dei fratelli Grimm. (Istituto per mediatori linguistici "Carlo Bo", Bari)

German Literature: "La meravigliosa storia di Peter Schlemihl". Perdere l'ombra per ritrovare sé stessi. (Istituto per mediatori linguistici "Carlo Bo", Bari).

German Language: lo specchio della seduzione: l'arte della pubblicità e il legame con la traduzione. Italia e Germania a confronto. (Istituto per mediatori linguistici "Carlo Bo", Bari)

Language competence

Italian: First Language

German: C2 (Großes Deutsches Sprachdiplom), Goethe Institut

German/Italian, Bilingual certification C1 Graduate (Province Bozen)

English: C1 (Badge unibz)

French: School level